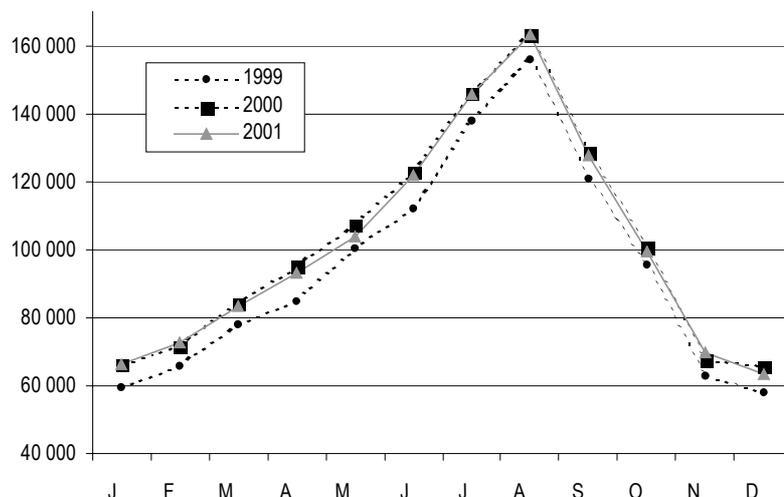


# Stabilité des flux touristiques dans l'Union européenne

Hans-Werner Schmidt



Note: GR, IRL et S exclus

Graphique 1 : Nuitées totales (résidents et non résidents) dans les hôtels et établissements assimilés des pays de l'UE ('000).

Malgré le ralentissement économique mondial et surtout les tragiques événements du 11 septembre, l'évolution des flux touristiques est demeurée globalement stable dans l'Union européenne<sup>1</sup> en 2001. Aussi bien avant le 11 Septembre qu'après, les nuitées totales dans les hôtels et établissements assimilés des pays de l'UE étaient comparables à ceux de l'année précédente. Sur ce plan, l'année 2000 apparaît a posteriori comme une très bonne année touristique (comparée à 1999), et 2001 comme une année de stabilisation. Le Royaume-Uni a connu la plus forte baisse (-6,4%) des nuitées totales dans les hôtels et établissements assimilés en 2001 comparé à 2000. Le Portugal et les Pays-Bas ont également enregistré des baisses significatives (-4%). Bien qu'ayant connu une régression des nuitées des non-résidents au dernier trimestre, l'Italie affiche tout de même la meilleure progression annuelle (+4%) de l'UE<sup>1</sup> du total des nuitées dans les hôtels et établissements assimilés. Le Luxembourg (+2,5%) et l'Autriche (+1,3%) sont les seuls autres pays à enregistrer une augmentation notable des nuitées totales dans les hôtels et établissements assimilés.

Le tourisme récepteur apparaît comme étant celui qui a le plus souffert des événements du 11 septembre. Après avoir augmenté en début d'année (+2,3% au premier trimestre 2001), le nombre des nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés a sensiblement diminué au cours du troisième trimestre. Cette baisse s'est poursuivie au cours du dernier trimestre avec un taux significatif -5,7% comparé à 2000. Par contre, c'est au cours de ce dernier trimestre que la courbe des nuitées des résidents de 2001 dans les hôtels et établissements a été supérieure à celle de 2000. Ce qui montre clairement l'effet de substitution du tourisme récepteur vers le tourisme interne. Le fait est que, dans l'Union, les nuitées des résidents ont un poids supérieur à celui des non-résidents. Une baisse importante de ces dernières est susceptible d'être compensée, par une hausse à un moindre taux, des nuitées des résidents. La France est un exemple de cette compensation en enregistrant une baisse des nuitées des non-résidents de 1,8% dans les hôtels et établissements assimilés et une hausse des nuitées des résidents de 1,3% en 2001 donnant ainsi une légère augmentation des nuitées totales de 0,1% par rapport à 2000.

Au terme des trois premiers trimestres, les recettes et les dépenses touristiques de 2001 enregistrent une augmentation respective de 3,9% et 3,3% par rapport à 2000. L'Espagne est le pays de l'UE qui a, au terme de cette période, le plus fort excédent des opérations du tourisme international.

<sup>1</sup> EU à l'exception de la Grèce, de l'Irlande, et de la Suède.

## Statistiques en bref

INDUSTRIE,  
COMMERCE ET  
SERVICES

THEME 4 – 28/2002

## Contenu

Baisse du tourisme récepteur au dernier trimestre 2001.....2

Principaux pays de provenance des touristes.....3

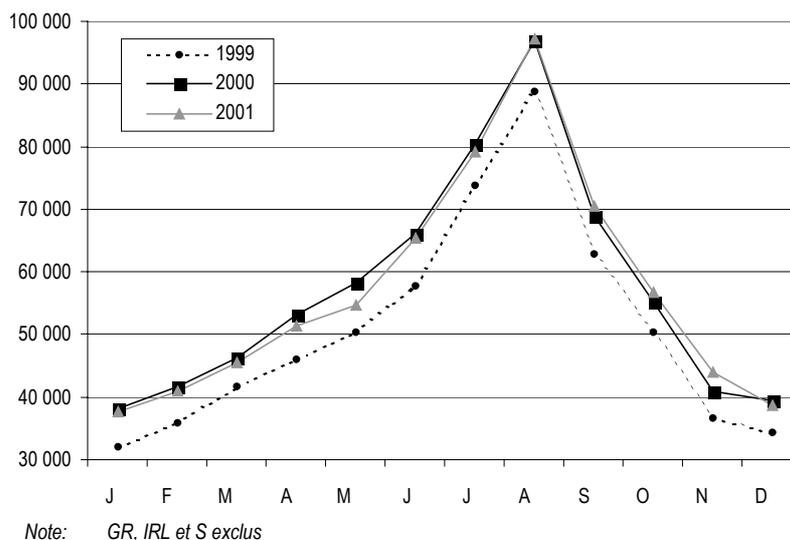
Un tourisme international excédentaire.....4

Structure d'hébergement.....5

Taux d'occupation dans les hôtels et établissements assimilés.....6



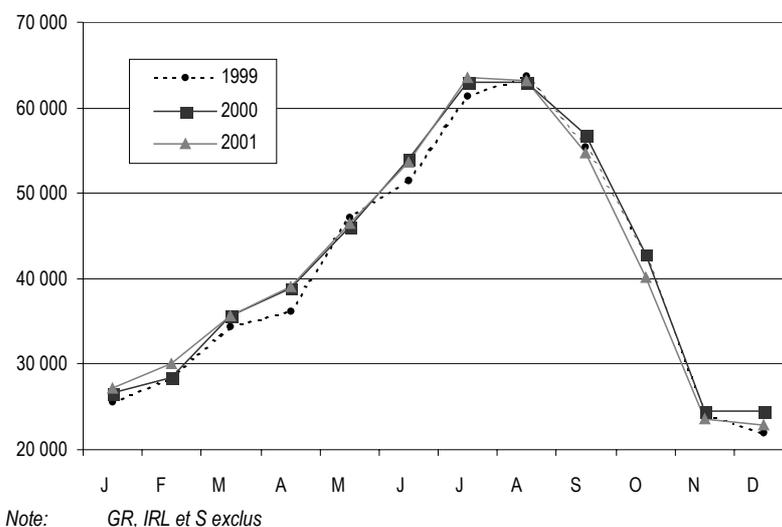
## BAISSE DU TOURISME RÉCEPTEUR AU DERNIER TRIMESTRE DE 2001



Graphique 2 : Nuitées des résidents dans les hôtels et établissements assimilés dans les pays de l'UE ('000).

En 2001, contrairement aux années précédentes, l'évolution des nuitées des résidents dans l'Union (à l'exception de la Grèce, de l'Irlande et de la Suède), se distingue de celle des non-résidents. Au cours des trois premiers trimestres, les nuitées des non-résidents de l'année 2001 suivent une trajectoire assez proche de celle de 2000. Septembre est le mois de rupture avec une baisse qui s'accroît au dernier trimestre (-5,7%) où la courbe de 2001 descend même en dessous de celle de 1999. En 2001, l'Italie (+2,7%) et le Luxembourg (+2,6%) présentent les plus fortes augmentations annuelles des nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés. Par contre, les Pays-Bas (-5,6%), l'Allemagne (-4,8%), le Portugal (-4,4%) et le Royaume-Uni (-4,1%) ont enregistré une diminution significative des nuitées des non-résidents. Les nuitées des résidents suivent quant à elles une trajectoire différente. Avant le 11 septembre, les chiffres de 2001 étaient en retrait par rapport à ceux de 2000. La tendance s'inverse au cours du dernier trimestre mettant clairement en exergue le phénomène de substitution qui s'est opéré entre le

tourisme interne et le tourisme récepteur. Par rapport à 2000, les nuitées des résidents enregistrent une augmentation de +2,7% au dernier trimestre. En 2001, l'Italie (+4,5%) et la France (+1,3%) enregistrent les plus fortes progressions annuelles des nuitées des résidents dans les hôtels et établissements assimilés. Le Royaume-Uni présente quant à lui la plus forte baisse avec -7,2%. Les périodes de forte concentration des nuitées des résidents ne coïncident pas toujours avec celles des non-résidents. Pour l'Espagne et l'Italie par exemple, les plus fortes concentrations (plus de 10% du total annuel dans le mois) des nuitées des non-résidents s'étendent du mois de mai au mois de septembre. Les concentrations des nuitées des résidents de l'Italie sont plus fortes de juin à août tandis que celles de l'Espagne s'étendent de juillet à septembre inclus. En Autriche, ce sont les mois de janvier, février et mars qui enregistrent les plus fortes concentrations des nuitées des non-résidents pour les vacances d'hiver. Au cours de cette même période, seul le mois de février connaît une forte augmentation des nuitées des résidents.



Graphique 3 : Nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés dans les pays de l'UE ('000)

('000)	Nuitées de résidents						Nuitées de non-résidents					
	Hôtels et établissements assimilés			Autres établissements d'hébergement collectif <sup>(1)</sup>			Hôtels et établissements assimilés			Autres établissements d'hébergement collectif <sup>(1)</sup>		
	1999	2000	% 00/99	1999	2000	% 00/99	1999	2000	% 00/99	1999	2000	% 00/99
B	3 652	4 045	10.8	9 460	9 644	1.9	9 749	10 184	4.5	5 617	5 343	-4.9
DK	4 417	4 599	4.1	10 829	10 567	-2.4	4 350	4 611	6.0	5 616	5 398	-3.9
D	154 419	163 429	5.8	91 423	92 639	1.3	30 913	34 641	12.1	7 602	7 779	2.3
EL	14 381	14 667	2.0	405	500	23.5	45 490	46 636	2.5	592	760	28.4
E	81 504	83 382	2.3	:	27 368	:	149 036	143 762	-3.5	:	90 135	:
F	108 774	114 059	4.9	62 512	60 922	-2.5	71 768	77 014	7.3	37 071	32 650	-11.9
IRL	6 938	6 786	-2.2	2 098	2 362	12.6	14 327	17 482	22.0	:	15 637	:
I	128 238	132 774	3.5	53 409	62 039	16.2	90 236	97 221	7.7	36 432	43 136	18.4
L	67	68	1.9	187	150	-20.1	1 136	1 139	0.3	1 303	1 174	-9.9
NL	13 829	14 027	1.4	41 994	41 283	-1.7	15 224	15 695	3.1	12 251	11 566	-5.6
A	17 241	18 031	4.6	8 225	8 211	-0.2	53 123	53 617	0.9	10 708	10 851	1.3
P	9 397	9 693	3.1	6 846	6 477	-5.4	23 331	24 102	3.3	1 749	1 683	-3.8
FIN	9 600	9 786	1.9	2 204	2 190	-0.6	3 271	3 562	8.9	503	504	0.2
S	16 192	16 586	2.4	15 062	14 570	-3.3	4 516	4 679	3.6	4 085	3 975	-2.7
UK	93 000	142 540	53.3	94 830	:	:	55 794	53 722	-3.7	21 807	:	:
IS	:	:	:	:	16	:	122	131	7.5	:	37	:
LI	3	3	7.5	5 309	5 404	1.8	5 208	4 967	-4.6	2 607	2 502	-4.0
NO	11 319	11 398	:	22 343	:	:	18 544	:	:	13 319	:	:
CH	13 134	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

<sup>(1)</sup> Uniquement les campings pour la France et les campings et logements de vacances pour l'Espagne

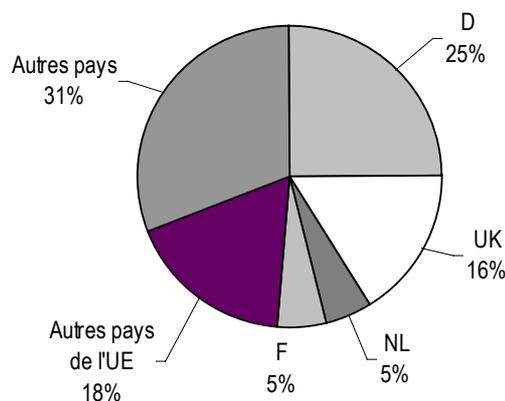
Tableau 1 : Nuitées des résidents et des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés ainsi que dans les autres établissements d'hébergement collectifs

### PRINCIPAUX PAYS DE PROVENANCE DES TOURISTES

En 2000, les flux intra-UE ont compté pour 69% du total des nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés. L'Allemagne est restée le premier pays émetteur de touristes de l'UE avec plus de 25% du total des nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés. Le Royaume-Uni (16%), les Pays-Bas (5%) et la France (5%) complètent ce groupe de tête. Ces quatre pays représentaient 51% du tourisme récepteur de l'UE en 2000.

Les touristes allemands constituaient le premier marché en Autriche avec 59% du total des nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés, en Espagne (33%), en Italie (33%) et en Grèce (25%). Les touristes britanniques constituaient le premier marché en Irlande avec 35% du total des nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés, au Portugal (30%), en Belgique (23%), aux Pays-Bas (22%) et enfin en France (21%). Les touristes suédois formaient le premier marché au Danemark avec 27% du total des nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés, et en Finlande (14%). En Suède par contre, ce sont les touristes norvégiens qui constituaient le premier marché avec 14% du total des nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés. Au Luxembourg, la première clientèle était celle des touristes belges avec

25% du total des nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés. En Allemagne et au Royaume-Uni, ce sont les touristes américains qui constituaient la première clientèle avec respectivement 15% et 27% du total des nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés.



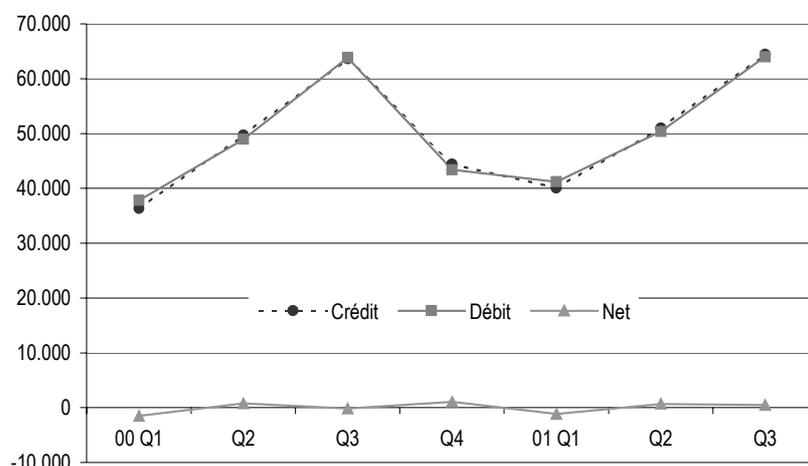
Graphique 4 : Principaux pays de provenance des touristes dans les 15 destinations de l'UE, 2000

	1 <sup>er</sup> Marché		2 <sup>ème</sup> Marché		3 <sup>ème</sup> Marché		4 <sup>ème</sup> Marché		% des 4 plus importants marchés
	Pays	%	Pays	%	Pays	%	Pays	%	
EU-15	D	25,2	UK	16,3	USA	9,7	NL	4,8	55,2
Zone Euro	D	27,0	UK	18,1	USA	8,0	NL	4,8	57,3
B	UK	22,5	NL	15,3	F	12,5	D	11,8	63,5
DK	S	26,6	N	15,6	D	10,3	UK	9,6	62,1
D	USA	14,9	UK	10,6	NL	10,0	I	6,9	40,4
EL	D	25,1	UK	13,1	A	4,0	NL	3,8	45,9
E	D	33,2	UK	27,3	F	5,7	I	4,4	70,7
F	UK	21,0	USA	14,3	D	10,9	I	10,1	55,4
IRL	UK	35,1	USA	30,4	D	6,9	I	5,5	75,9
I	D	32,9	USA	9,6	UK	8,4	F	7,6	57,7
L	B	25,4	D	13,3	NL	13,3	F	10,6	62,5
NL	UK	22,0	D	18,9	USA	13,7	F	5,0	58,3
A	D	59,4	NL	6,9	UK	5,1	CH	4,4	75,8
P	UK	29,7	D	20,8	E	7,6	NL	7,5	65,6
FIN	S	14,2	D	10,6	UK	9,9	USA	6,9	40,9
S	N	14,0	D	13,1	UK	10,0	USA	9,2	34,1
UK	USA	26,8	D	9,6	F	6,5	NL	4,7	44,7
IS	D	20,6	UK	12,2	USA	10,8	S	8,1	51,7
LI	D	40,0	CH	20,9	A	5,2	USA	5,1	70,9
NO	D	16,9	DK	16,4	S	12,4	UK	9,5	55,1
EEA	D	25,1	UK	16,3	USA	9,7	NL	4,8	55,1
CH	D	33,9	USA	10,9	UK	9,5	F	6,0	59,4

Note : Les données reposent sur le nombre de nuitées dans les hôtels et établissements assimilés de la dernière année disponible.

Tableau 2 : Principaux pays de provenance des touristes, 2000

## UN TOURISME INTERNATIONAL EXCÉDENTAIRE



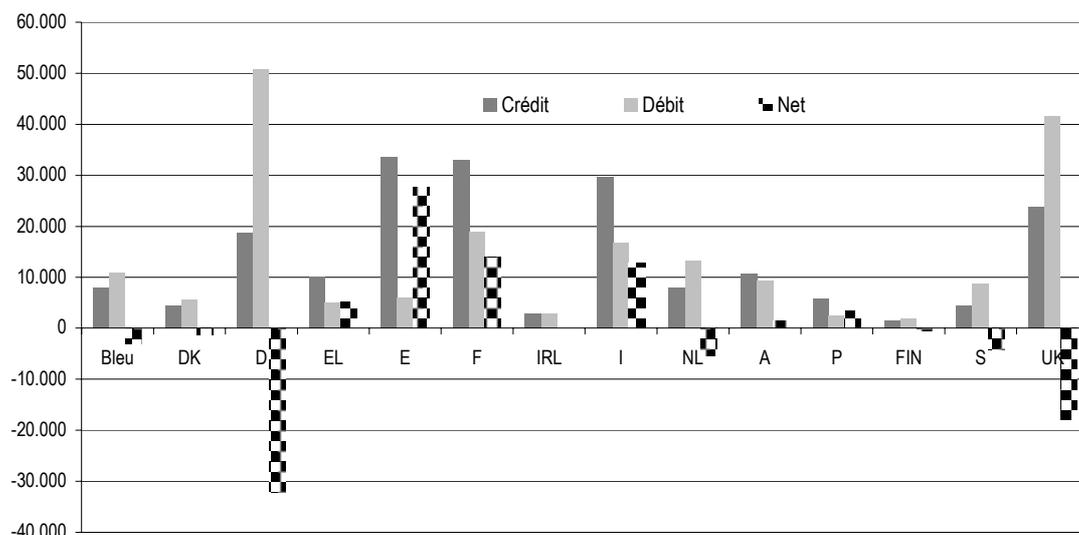
Graphique 5 : Poste "voyages" de la balance des paiements de l'UE (Mio Euros)

Malgré un solde positif (+97 millions d'Euros), le poste "voyages" de la balance des paiements de l'UE se caractérise tout de même par un taux de croissance négatif (-97%) en 2000 comparé à 1999. Les recettes (194,1 milliards d'Euros) ont certes augmenté de 12,9% mais les dépenses (194 milliards d'Euros) ont cru plus fortement de 15% par rapport à 1999. En fait c'est surtout le lourd déficit enregistré au cours du premier trimestre (-1,5 milliards d'Euros) qui a conditionné à la baisse le solde du poste "voyages" de l'UE en 2000. Le déficit du

troisième trimestre (198 millions d'Euros) y a aussi contribué mais à un degré moindre. Le second et le dernier trimestre ont enregistré des soldes d'opérations positifs avec respectivement 776 millions d'Euros et 1,04 milliards d'Euros. En 2000, avec près de 28 milliards d'Euros, l'Espagne est le pays qui a dégagé le plus fort excédent dans le domaine du tourisme international. La France (14 milliards d'Euros environ) et l'Italie (près de 13 milliards d'Euros) ont certes aussi enregistré des excédents mais assez loin de celui de l'Espagne.

En revanche, l'Allemagne avec plus de 32 milliards d'Euros est le pays qui a enregistré le déficit le plus élevé suivi par le Royaume-Uni (17 milliards d'Euros environ).

déficit du premier trimestre y est moindre (1,1 milliards d'Euros) et le solde des deux trimestres suivants est positif (636 et 436 millions d'Euros respectivement).



Les soldes des trois premiers trimestres de 2001 s'annoncent déjà meilleurs que ceux de 2000: l'habituel

Graphique 6 : Poste "voyages" de la balance des paiements (Mio Euros), 2000

### STRUCTURE D'HÉBERGEMENT

	Hôtels et établissements assimilés				Autres établissements d'hébergement collectif <sup>(2)</sup>			
	Nombre d'établissements		Nombre de places-lits		Nombre d'établissements		Nombre de places-lits	
	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000
B	2 015	1 998	119 365	119 165	1 646	1 635	517 918	513 564
DK <sup>(1)</sup>	464	466	60 513	62 107	621	622	318 249	319 756
D	38 701	38 551	1 561 830	1 590 332	16 632	17 032	1 466 018	1 488 662
EL	8 168	8 342	597 855	607 614	344	:	93 941	:
E	16 229	16 287	1 299 021	1 315 697	:	173 415	:	1 306 541
F	18 563	18 474	1 485 863	1 178 348	816	841	2 977 325	2 970 306
IRL	5 692	5 449	135 473	138 579	2 540	2 482	54 706	57 996
I <sup>(3)</sup>	33 341	33 361	1 807 275	1 854 101	35 856	83 858	1 816 616	2 055 897
L	325	319	14 449	14 415	297	291	50 803	50 283
NL	2 826	2 858	169 749	174 314	3 595	3 651	965 322	968 469
A	15 378	15 865	576 602	588 213	5 290	5 588	328 222	346 197
P	1 772	1 786	216 828	222 958	244	263	268 455	261 949
FIN	1 004	1 011	114 892	117 322	524	517	33 709	33 535
S	1 898	1 906	184 970	188 289	1 602	1 585	67 287	66 874
UK	51 300	50 549	1 176 226	1 154 580	:	:	:	:
IS	:	244	:	:	:	378	:	:
LI	:	:	:	:	:	:	:	:
NO	1 162	1 166	137 653	140 580	1 212	1 213	364 397	360 280
CH	5 826	:	260 592	:	94 081	:	812 241	:

(1) Uniquement les établissements de 40 places-lits et plus; (2) Uniquement les campings pour la France et les campings et logements de vacances pour l'Espagne

(3) Changements méthodologique en 2000 du recensement des autres établissements d'hébergement collectif (logement de vacances) en Italie dans les régions de Trentine-Alto et Veneto.

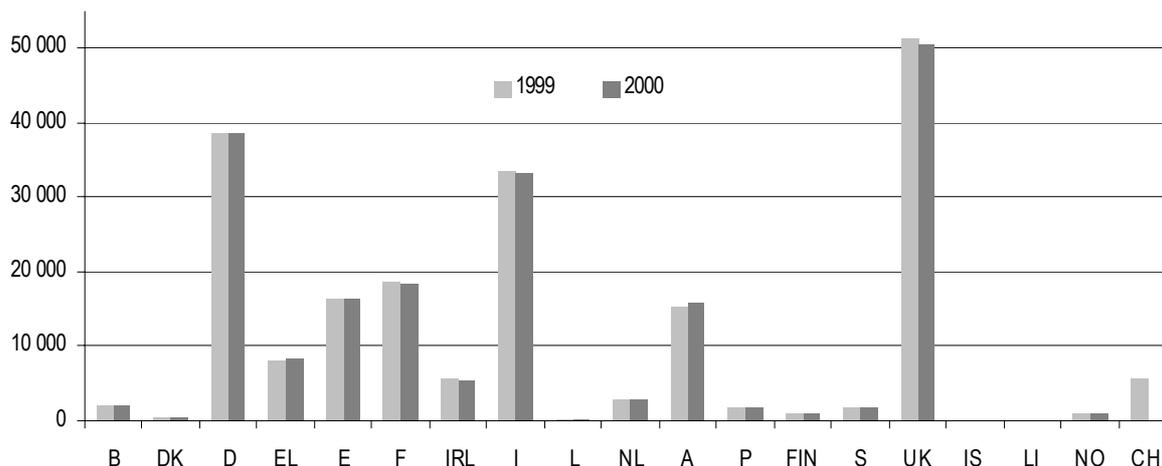
Tableau 3 : Capacité des établissements d'hébergement collectifs

Le nombre d'hôtels et établissements assimilés dans l'UE s'élevait à un peu plus de 197.000 en 2000 correspondant à une capacité en terme de places-lits de 9,3 millions.

Avec 571 établissements en moins, le nombre d'hôtels et établissements assimilés dans l'ensemble de l'UE est resté globalement stable (-0,3%) en 2000. L'Autriche est le pays qui a enregistré la plus forte progression de son parc hôtelier avec un taux de +3,2% suivi par la Grèce (+2,1%). Par contre, le nombre d'hôtels a régressé en Irlande (-4,3%), au Luxembourg (-1,8%) et au Royaume-Uni (-1,5%). La capacité en terme de places-lits des hôtels et établissements assimilés a diminué de 2,3% en 2000 par

rapport à 1999 dans l'UE. La France (-20,7%) est le pays qui a connu la plus forte baisse de sa capacité en places-lits. Le Portugal, avec un taux de 2,8% est le pays qui a enregistré la plus forte augmentation du nombre des places-lits des hôtels et établissements assimilés.

En 2000, l'Italie est restée le pays offrant la plus large couverture avec une capacité supérieure à 1,8 millions de places-lits dans les hôtels et établissements assimilés. L'Allemagne, la France, l'Espagne et le Royaume-Uni dépassaient le seuil du million de places-lits dans les hôtels et établissements assimilés.

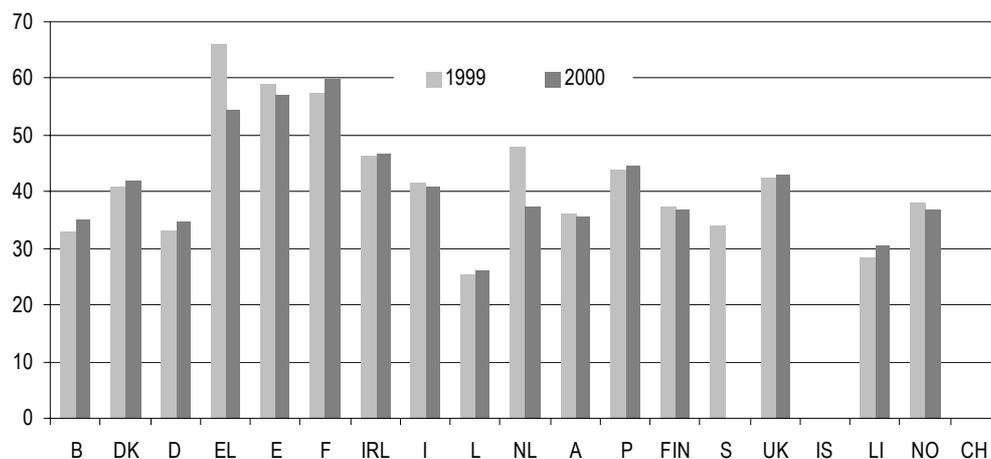


Graphique 7 : Nombre d'hôtels et établissements assimilés

## TAUX D'OCCUPATION DANS LES HÔTELS ET ÉTABLISSEMENTS ASSIMILÉS

L'utilisation nette des places-lits dans les hôtels et établissements assimilés de l'UE est restée globalement stable en 2000 en enregistrant un taux annuel moyen proche de 42%. Les périodes estivales ont généralement connu les plus forts taux d'occupation des places-lits sauf en Autriche où elle est survenue au mois de février (56%). Les périodes de forte occupation des places-lits dans les hôtels et établissements assimilés apparaissent particuliè-

rement étendues en France et en Espagne : de mars voire février à novembre. La France et l'Espagne sont d'ailleurs les pays qui ont enregistré les plus forts taux d'utilisation des places-lits avec respectivement des taux annuels moyens de 59,8% et 57% en 2000. Les taux moyens les plus faibles ont été observés au Luxembourg (26%), en Allemagne (34,7%) et en Belgique (35%).



Graphique 8 : % Utilisation nette des places-lits dans les hôtels et établissements assimilés

Tableau 4 : Utilisation nette des places-lits dans les hôtels et établissements assimilés en %, 2000

Pays	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
B	22,8	28,7	31,2	38,5	37,8	39,5	39,5	43,9	39,9	35,8	32,8	29,6
DK	24,9	30,7	33,6	35,9	44,2	49,9	72,1	57,3	47,2	39,8	39,1	26,9
D	23,0	27,3	27,8	31,6	37,9	41,2	42,1	44,5	47,1	38,7	28,8	26,7
EL	32,5	35,1	32,3	40,0	61,3	72,9	85,8	94,5	76,5	54,9	34,0	33,1
E	40,8	48,2	54,1	58,3	56,3	63,1	68,9	75,7	68,6	58,3	49,1	42,5
F	46,9	50,8	56,0	58,8	61,1	69,0	67,4	71,3	68,9	62,1	55,2	49,7
IRL	26,0	34,0	41,0	47,0	50,0	55,0	61,0	63,0	59,0	47,0	41,0	35,0
I	29,5	32,5	34,1	37,5	35,9	50,6	60,7	69,9	51,2	36,2	25,1	26,9
L	20,5	22,3	20,0	26,4	27,2	30,2	31,9	30,9	28,9	27,8	25,3	20,2
NL	33,0	37,0	42,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
A	47,9	56,0	43,6	26,3	23,2	33,5	41,7	47,7	35,1	24,6	20,3	28,8
P	25,8	32,9	41,9	48,2	47,6	51,2	57,9	66,6	56,1	45,9	34,0	26,9
FIN	29,2	36,0	40,1	35,7	33,7	39,7	48,0	42,8	37,7	34,4	34,4	31,0
S	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
UK	32,0	34,0	37,0	43,0	45,0	49,0	54,0	57,0	50,0	45,0	36,0	34,0

## ➤ CE QU'IL FAUT SAVOIR – NOTES METHODOLOGIQUES

### Tourisme

Les activités des personnes qui voyagent et séjournent dans des lieux distincts de leur environnement habituel pour une période inférieure à douze mois consécutifs, pour des motifs de loisirs, d'affaires et autres. On distingue trois formes élémentaires de tourisme par rapport à un pays donné :

- i) tourisme interne: activités des résidents d'un pays donné qui voyagent uniquement à l'intérieur de cette zone mais en dehors de leur environnement habituel;
- ii) tourisme récepteur: activités des non-résidents qui voyagent dans un pays donné situé en dehors de leur environnement habituel;
- iii) tourisme émetteur: activités des résidents d'un pays donné qui voyagent et séjournent en dehors de celui-ci (et de leur environnement habituel).

### Hôtels et établissements assimilés

#### Hôtels

Hôtels, hôtels-appartements, motels, relais pour routiers, hôtels balnéaires, clubs de vacances et autres établissements similaires qui fournissent des services hôteliers allant au-delà du service des lits et du nettoyage des chambres et des installations sanitaires.

#### Établissements assimilés

Les meublés et pensions, résidences touristiques et autres logements similaires loués à la chambre et dotés de services hôteliers limités, y compris le service des lits et le nettoyage des chambres et des sanitaires fait de façon quotidienne. Ce groupe couvre également les pensions de famille, les chambres d'hôte et les fermes.

#### Autres établissements collectifs

##### Logements pour vacances

Les installations collectives gérées par une administration commune: appartements-hôtels, ensembles de chalets ou bungalows transformés en appartements. Elles fournissent un minimum de services communs (n'incluant pas le service quotidien des lits et le nettoyage).

##### Etablissements pour le camping touristique

Les installations collectives situées à l'intérieur de terrains clos et destinées à accueillir des tentes, caravanes, remorques et

autocaravanes. Toutes sont dotées d'une administration commune et fournissent un certain nombre de services touristiques (magasins, informations, animation).

#### Autres établissements collectifs n.c.a.

Les auberges de jeunesse, les dortoirs pour touristes, les logements de groupes, les foyers de vacances pour le troisième âge, les établissements de vacances réservés au personnel de certaines entreprises, les résidences universitaires et les dortoirs scolaires, et autres installations similaires, dotés d'une administration commune, ayant un intérêt social et bénéficiant souvent de subventions.

#### Nombre d'établissements

L'établissement d'hébergement correspond à la définition de l'unité locale en tant qu'unité de production, que le logement de touristes soit l'activité principale ou secondaire. En d'autres termes, cela signifie que tous les établissements sont classés dans le secteur de l'hébergement si leur capacité dépasse le minimum national, même si l'essentiel du chiffre d'affaires provient d'autres activités telles que la restauration.

#### Nombre de places-lits

Le nombre de places-lit dans un établissement ou logement est déterminé par le nombre de personnes qui peuvent passer la nuit dans les lits installés dans l'établissement (ou logement), sans compter les lits qui peuvent être ajoutés à la demande du client.

#### Nuitées de résidents et de non-résidents

Il s'agit de chaque nuitée passée par un voyageur ou pour laquelle un client s'est inscrit dans un établissement d'hébergement collectif ou privé, sa présence physique n'étant pas indispensable. Les nuitées sont calculées par pays de résidence du client et par mois.

#### Taux d'occupation net par places-lit

Le taux d'occupation net par places-lit au cours d'un mois est obtenu en divisant le total des nuitées par le produit des places-lit offertes par le nombre de jours où les lits sont effectivement disponibles (indépendamment des fermetures saisonnières ou d'autres fermetures temporaires pour entretien, par décision de police, etc.) pour un même groupe d'établissements, le quotient étant ensuite multiplié par 100 pour obtenir un pourcentage.

# Pour en savoir plus:

## ➤ Les publications de référence

Titre **Tourism in Europe**  
 Numéro de catalogue **CA-23-99-031-EN-C** Prix **EUR 7**

## ➤ Les bases de données

**New Cronos, Domaine Tourisme**

Pour toute information ou commande de publications, bases de données et extractions de bases de données à la demande, contactez le réseau **Data Shops**:

BELGIQUE/BELGIË	DANMARK	DEUTSCHLAND	ESPAÑA	FRANCE	ITALIA – Roma
<b>Eurostat Data Shop</b> Bruxelles/Brussel Planistat Belgique Rue du Commerce 124 Handelsstraat 124 B-1000 BRUXELLES / BRUSSEL Tel. (32-2) 234 67 50 Fax (32-2) 234 67 51 E-mail: <a href="mailto:datashop@planistat.be">datashop@planistat.be</a> URL: <a href="http://www.datashop.org/">http://www.datashop.org/</a>	<b>DANMARKS STATISTIK</b> Bibliotek og Information Eurostat Data Shop Sejrogade 11 DK-2100 KØBENHAVN Ø Tlf. (45) 39 17 30 30 Fax (45) 39 17 30 03 E-mail: <a href="mailto:lib@dst.dk">lib@dst.dk</a> Internet: <a href="http://www.dst.dk/bibliotek">http://www.dst.dk/bibliotek</a>	<b>STATISTISCHES BUNDESAMT</b> Eurostat Data Shop Berlin Otto-Braun-Straße 70-72 (Eingang: Karl-Marx-Allee) D-10178 BERLIN Tel. (49) 1888 644 94 27/28 Fax (49) 1888-644 94 30 E-Mail: <a href="mailto:datashop@destatis.de">datashop@destatis.de</a> URL: <a href="http://www.eu-datashop.de/">http://www.eu-datashop.de/</a>	<b>INE Eurostat Data Shop</b> Paseo de la Castellana, 183 Despacho 011B Entrada por Estébanez Calderón E-28046 MADRID Tel. (34) 91 583 91 67/91 583 95 00 Fax (34) 91 583 03 57 E-mail: <a href="mailto:datashop.eurostat@ine.es">datashop.eurostat@ine.es</a> URL: <a href="http://www.datashop.org/">http://www.datashop.org/</a>	<b>INSEE Info Service</b> Eurostat Data Shop 195, rue de Bercy Tour Gamma A F-75582 PARIS CEDEX 12 Tél. (33) 1 53 17 88 44 Fax (33) 1 53 17 88 22 E-mail: <a href="mailto:datashop@insee.fr">datashop@insee.fr</a>	<b>ISTAT</b> Centro di Informazione Statistica Sede di Roma, Eurostat Data Shop Via Cesare Balbo, 11a I-00184 ROMA Tel. (39) 06 46 73 31 02/06 Fax (39) 06 46 73 31 01/07 E-mail: <a href="mailto:dipdiff@istat.it">dipdiff@istat.it</a>
ITALIA – Milano	LUXEMBOURG	NEDERLAND	NORGE	PORTUGAL	SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA
<b>ISTAT</b> Ufficio Regionale per la Lombardia Eurostat Data Shop Via Fieno 3 I-20123 MILANO Tel. (39) 02 80 61 32 460 Fax (39) 02 80 61 32 304 E-mail: <a href="mailto:mileuro@tin.it">mileuro@tin.it</a>	<b>Eurostat Data Shop Luxembourg</b> 46A, avenue J.F. Kennedy BP 1452 L-1014 LUXEMBOURG Tél. (352) 43 35-2251 Fax (352) 43 35-2221 E-mail: <a href="mailto:dslux@eurostat.datashop.lu">dslux@eurostat.datashop.lu</a> URL: <a href="http://www.datashop.org/">http://www.datashop.org/</a>	<b>STATISTICS NETHERLANDS</b> Eurostat Data Shop-Voorburg Postbus 4000 2270 JM VOORBURG Nederland Tel. (31-70) 337 49 00 Fax (31-70) 337 59 84 E-mail: <a href="mailto:datashop@cbs.nl">datashop@cbs.nl</a>	<b>Statistics Norway</b> Library and Information Centre Eurostat Data Shop Kongens gate 6 Boks 8131 Dep. N-0033 OSLO Tel. (47) 21 09 46 42/43 Fax (47) 21 09 45 04 E-mail: <a href="mailto:Datashop@ssb.no">Datashop@ssb.no</a>	<b>Eurostat Data Shop Lisboa</b> INE/Serviço de Difusão Av. António José de Almeida, 2 P-1000-043 LISBOA Tel. (351) 21 842 61 00 Fax (351) 21 842 63 64 E-mail: <a href="mailto:data.shop@ine.pt">data.shop@ine.pt</a>	<b>Statistisches Amt des Kantons Zürich, Eurostat Data Shop</b> Bleicherweg 5 CH-8090 Zürich Tel. (41) 1 225 12 12 Fax (41) 1 225 12 99 E-mail: <a href="mailto:datashop@statistik.zh.ch">datashop@statistik.zh.ch</a> Internet: <a href="http://www.statistik.zh.ch">http://www.statistik.zh.ch</a>
SUOMI/FINLAND	SVERIGE	UNITED KINGDOM	UNITED STATES OF AMERICA		
<b>STATISTICS FINLAND</b> Eurostat Data Shop Helsinki Tilastokirjasto PL 2B FIN-00022 Tilastokeskus Työpajakatu 13 B, 2/Kerros, Helsinki P. (358-9) 17 34 22 21 F. (358-9) 17 34 22 79 Sähköposti: <a href="mailto:datashop@stat.fi">datashop@stat.fi</a> URL: <a href="http://www.tilastokeskus.fi/tk/kk/datashop/">http://www.tilastokeskus.fi/tk/kk/datashop/</a>	<b>STATISTICS SWEDEN</b> Information service Eurostat Data Shop Karlavägen 100 - Box 24 300 S-104 51 STOCKHOLM Tfn (46-8) 50 69 48 01 Fax (46-8) 50 69 48 99 E-post: <a href="mailto:infoservice@scb.se">infoservice@scb.se</a> Internet: <a href="http://www.scb.se/info/datashop/eudatashop.asp">http://www.scb.se/info/datashop/eudatashop.asp</a>	<b>Eurostat Data Shop</b> Office for National Statistics Room 1.015 Cardiff Road Newport South Wales NP10 8XG United Kingdom Tel. (44-1633) 81 33 69 Fax (44-1633) 81 33 33 E-mail: <a href="mailto:eurostat.datashop@ons.gov.uk">eurostat.datashop@ons.gov.uk</a>	<b>HAVER ANALYTICS</b> Eurostat Data Shop 60 East 42nd Street Suite 3310 NEW YORK, NY 10165 USA Tel. (1-212) 986 93 00 Fax (1-212) 986 69 81 E-mail: <a href="mailto:eurodata@haver.com">eurodata@haver.com</a>		

Media Support Eurostat (seulement pour journalistes professionnels):

Bâtiment Bech Bureau A4/017 • L-2920 Luxembourg • Tél. (352) 4301 33408 • Fax (352) 4301 35349 • e-mail: [eurostat-mediasupport@cec.eu.int](mailto:eurostat-mediasupport@cec.eu.int)

## Pour toute information méthodologique:

Hans-Werner Schmidt, Eurostat/D5, L-2920 Luxembourg, Tel. (352) 4301 34087, Fax (352) 4301 33899,

E-mail: [hanswerner.schmidt@cec.eu.int](mailto:hanswerner.schmidt@cec.eu.int)

ORIGINAL: Français

N'hésitez pas à nous rencontrer sur Internet à l'adresse suivante: [www.europa.eu.int/comm/eurostat/](http://www.europa.eu.int/comm/eurostat/) si vous désirez de plus amples informations!

Une liste des bureaux de vente dans le monde est disponible à l'Office des publications officielles des Communautés européennes.

2 rue Mercier - L-2985 Luxembourg  
Tél. (352) 2929 42455 Fax (352) 2929 42758  
URL: <http://publications.eu.int>  
courrier électronique: [info-info-opoce@cec.eu.int](mailto:info-info-opoce@cec.eu.int)

BELGIQUE/BELGIË - DANMARK - DEUTSCHLAND - GREECE/ELLADA - ESPAÑA - FRANCE - IRELAND - ITALIA - LUXEMBOURG - NEDERLAND - ÖSTERREICH  
 PORTUGAL - SUOMI/FINLAND - SVERIGE - UNITED KINGDOM - ÍSLAND - NORGE - SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA - BALGARJA - CESHÁ REPUBLIKA - CYPRUS  
 EESTI - HRVATSKA - MAGYARORSZÁG - MALTA - POLSKA - ROMÂNIA - RUSSIA - SLOVAKIA - SLOVENIA - TÜRKIYE - AUSTRALIA - CANADA - EGYPT - INDIA  
 ISRAËL - JAPAN - MALAYSIA - PHILIPPINES - SOUTH KOREA - THAILAND - UNITED STATES OF AMERICA

## Bon de commande

Je m'abonne à Statistiques en bref pour 1 an (du 1.1.2002 au 31.12.2002):  
 (adresses des Data Shops et des bureaux de vente voir plus haut)

**Formule 1:** L'ensemble des 9 thèmes (environ 180 numéros)

Papier: 360 EUR

Langue souhaitée:  DE  EN  FR

**Formule 2:** Un ou plusieurs des 9 thèmes suivants:

Thème 1 «Statistiques générales»

Thème 6 «Commerce extérieur»

Thème 7 «Transport»

Thème 9 «Science et technologie»

Papier : 42 EUR

Thème 2 «Économie et finances»

Thème 3 «Population et conditions sociales»

Thème 4 «Industrie, commerce et services»

Thème 5 «Agriculture et pêche»

Thème 8 «Environnement et énergie»

Papier: 84 EUR

Langue souhaitée:  DE  EN  FR

Les Statistiques en bref (fichier pdf) peuvent être téléchargés gratuitement du site internet Eurostat. Vous devez simplement vous enregistrer. Pour d'autres formules, veuillez contacter votre Data Shop.

Merci de me faire parvenir un exemplaire gratuit du «mini-guide Eurostat» (sélection de produits et services Eurostat)

Langue souhaitée:  DE  EN  FR

Je souhaite m'abonner gratuitement à «Références statistiques», la note d'information sur les produits et services Eurostat

Langue souhaitée:  DE  EN  FR

M.  M<sup>me</sup>  M<sup>lle</sup>

(SVP écrire en majuscules)

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Société: \_\_\_\_\_ Département: \_\_\_\_\_

Fonction: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Ville: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

**Paiement à réception de la facture de préférence par:**

Virement bancaire

Visa  Eurocard

Carte N°: \_\_\_\_\_ Expiration le: \_\_\_\_/\_\_\_\_

**Merci de confirmer votre numéro de TVA intra-communautaire:**

**A défaut, la TVA sera appliquée automatiquement. Aucune note de crédit ne sera établie a posteriori.**